



Octavio R. Costa

Carlos Ripoll y su divulgación de Martí

Es posible que la mayoría de mis compatriotas no hayan comprendido la tesis que vengo repitiendo desde el colapso de la República. La perdimos, fundamentalmente, por una quiebra de nuestra conciencia histórica. Porque no conocíamos en la medida necesaria nuestro pasado con inclusión de sus protagonistas. Ni a los que hicieron las guerras ni a los civiles que fundaron nuestras instituciones.

No existe mayor prueba de esta causa que el lamentable desconocimiento de José Martí. Los más lo nombran con la más sobrada emoción. Sólo muy superficialmente se conoce la múltiple y fecunda realidad de su vida, sin llegarse a tener conciencia de su grandeza. Y son muy pocos los que han leído su obra. El argentino Domingo Sarmiento, al leerlo en *“La Nación”* de Buenos Aires, dijo que no había nada igual en toda la hispanidad.

Algo semejante reconoció Unamuno... y Ezequiel Martínez Estrada, también argentino, en su *Historia de la Literatura Universal*, declaró que el cubano era el más grande escritor de la América Hispana. ¿Y cómo es posible que teniendo a este genio nos concretemos a verlo como un mito y no entremos en sus tan iluminadoras páginas?

Por suerte tenemos en Miami a Carlos Ripoll que, sucesivamente y sin tregua, publica los más reveladores y hasta curiosos estudios sobre él. Lo último ha sido en relación con el sentimental episodio vivido en Guatemala con María García Granados, que no pocos años después inspiró al poeta esa lírica joya que es el poema dedicado a la Niña “que murió de amor”.

El profesor Ripoll es tan investigador como erudito y ha escrito un estudio de cuarenta páginas para averiguar la verdadera causa de su muerte. Enumera las fuentes de su ensayo. Alude a los testigos de esta conmovedora historia, como los ilustres cubanos José María Izaguirre y José Joaquín Palma. Acude a los biógrafos: Néstor Carbonell, Manuel Isidro Méndez, Alfonso Hernández Catá, Jorge Mañach, Félix Lizaso, Gonzalo de Quesada, Blanca Z. de Baralt y a cuantos más tocaron de las más diversas maneras el tema. No faltaron los más absurdos disparates. El autor ofrece los correspondientes textos en su posible y necesaria medida.

Y, por último, ofrece también las seis pruebas que van a conducir al dictamen final; es decir, si María “murió de amor”, como dice Martí, o como consecuencia de un mal no previsto o de una precipitada enfermedad. Desde el título del ensayo, Ripoll adelanta que “la Niña de Guatemala no murió de amor”.

Hasta eso llega la honesta objetividad de Carlos, siendo tan apasionadamente martiano. En este caso no coincide con Martí. Es posible que María padeciera de tisis o que sufriera una fulminante pulmonía tras estar sumergida en el río. Pero son muchos los testimonios, reproducidos por el autor, de su dramático estado de ánimo tras el regreso de Martí, ya casado, en compañía de Carmen. A partir de ese momento ella perdió todas las ilusiones que pudo tener en relación con el poeta cubano. Se desplomó. Cayó en una grave crisis espiritual. Se le veía deteriorarse día a día, bajo un denso silencio que era todo tristeza. Ella llegó a pedirle que fuera a verla.

Si murió de un mal físico, el que sea, trascendió al otro mundo enferma de amor. Detrás del nivel médico estaba el nivel de los sentimientos. Si Ripoll tiene razón al desencantar la leyenda, Martí tuvo razones para decir que ella había muerto de amor. Nada ha perdido el poema, al que no se le puede restar importancia por las coincidencias que haya entre los “Versos Sencillos” y la poética del francés François Coppée.

Leamos a Martí. Indaguemos en nuestras librerías. La Editorial Cubana ha editado la magna “Antología” que organizó Ripoll y la biografía que escribió Gonzalo de Quesada. Pregunten por más títulos de Ripoll. Hace unos años, al dejar Espasa-Calpe de hacer una nueva edición de la biografía de Martí escrita por Mañach, Manolo Salvat le compró tres mil copias. El que la lea no la olvidará mientras viva, y Ediciones Universal publicó mi “Ser y Esencia de Martí” con cuarenta temas que fui escribiendo durante sesenta años.

Después de recibir lo de la Niña de Guatemala, mi amigo Carlos me mandó “Léxico Martiano”, con centenares

de palabras usadas por Martí que no aparecen en el Diccionario de la Academia. Esta tan curiosa revelación confirma lo que dijo el académico Guillermo Díaz Plaja: “Martí es el más grande inventor de prosa a través de todos los siglos de nuestra lengua”.

Nota: Con obras digitalizadas de Carlos Ripoll sobre José Martí, la Editorial Dos Ríos, en www.eddosrios.org, tiene el gusto de ofrecer en forma gratuita el más completo archivo de la Internet sobre la vida y la obra de José Martí.

Carlos Ripoll salió de Cuba como exiliado en 1990. Vivió largos años en Nueva York, donde enseñó Lenguas Romances en Queens College. En 1969 y 1971 recibió dotaciones concedidas por la *National Endowment for the Humanities* y el *Research Center of the City University of New York*, para facilitar su trabajo sobre José Martí. El profesor Ripoll es autor de cinco libros y de numerosos artículos sobre el gran pensador cubano y sobre otras figuras de las letras hispanoamericanas. Actualmente reside en Coral Gables, Florida.



Fidelity Realty, Co.
Julio Pichs, Ph.D.
 Over 34 years in the real estate profession
 specialized on Residential and Commercial properties
RESIDENTIAL • COMMERCIAL • ACREAGE
 7148 S.W. 8th Street
 Miami, Florida 33144
 Phone: 305-264-6351
 Fax: 305-261-4583
 E-mail: juliopichs@bellsouth.net

La Tradición Continua

SARRA SARRA SARRA SARRA SARRA SARRA SARRA

DROGUERÍA SARRÁ

LA MAYOR ESTABLECIDA EN 1853

36.500m² DE SUPERFICIE EMPLEADA

36 EDIFICIOS

COMPRAS POR TELEFONO
 FARMACIA Y DISPENSARIO
 Director: . . . A-3026 • M-1747
 Centro Privado A-1105 • A-1106

VENTAS DROGUERIA

A-1104	A-1109
A-1105	A-1100
A-1106	PRIVADO A-1176
A-1107	A-1177
A-1108	

(UNA SÓLO COMISIÓN DE \$ 6 sobre el cobro)

VENTAS DIRECTAS CON VENEDORES
 A-9630 • M-1134 • A-3716 • M-6790
 M-5838 • M-8653 • A-8180
VENTAS ATRACCION SARRA
 M-3667

Apartado 50
 Cable "SARRA"
HABANA
CUBA

www.sarranaturalproducts.com